

**S M L O U V A**  
**o zajištění výuky cizích jazyků**  
**č. P-16/2017**

**Dodavatel:** Polyglot, spol. s r. o.  
Táborská 34, 140 00 Praha 4  
zastoupená Markem Dusilem, jednatelem  
IČ: 47124181  
DIČ: CZ47124181  
Zapsaná v obch.rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C,  
vložka 12878  
bankovní spojení: Oberbank AG  
č. účtu:  
kontaktní osoba: **Jakub Blail**, ředitel pobočky v Liberci  
tel., e-mail:  
(dále jen „dodavatel“)

**Objednavatel:** DIVADLO F. X. ŠALDY LIBEREC  
Zhořelecká 344/5, Liberec 1, 460 37  
zastoupená: Ing. Jarmilou Levkovou, ředitelkou  
IČ: 00083143  
DIČ: CZ-00083143  
Zapsaná v obch. rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem,  
oddíl Pr, vložka 624  
kontaktní osoba: Bc. Michaela Raňanská, referentka propagačního odd.  
tel., e-mail:  
(dále jen „objednavatel“)

I. článek

Předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je úprava vztahů vzniklých při výuce cizích jazyků zajišťované s odbornou péčí a ve sjednaném rozsahu a kvalitě dodavatelem pro objednavatele.

II. článek

Práva a povinnosti smluvních stran

Dodavatel se zavazuje poskytovat objednavateli výuku německého jazyka v období **od 20. 9. 2017 do 30. 6. 2019, v rozsahu 2 x 90 minut týdně**. Rozsah výuky je možné upravit po předchozí písemné nebo ústní domluvě mezi objednavatelem a dodavatelem.

Lekce výuky budou probíhat v průběhu celého školního roku v dohodnutém časovém období s výjimkou dnů, které připadají na státní svátky a dny pracovního klidu.

»Mezinárodní divadelní spolupráce J-O-Š v Trojzemí Německa-Polska-České republiky« – projekt v programu spolupráce k podpoře přeshraniční spolupráce mezi Českou republikou a Spolkovým státem Sasko 2014-2020.



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
Interreg V A / 2014 – 2020

Výuka se bude konat na adrese: **Zhořelecká 344/5, Liberec 1.**

Dodavatel se nezavazuje poskytnout učebnice. Dodavatel může zprostředkovat objednavateli učebnice, a to učebnice z nakladatelství Polyglot s 20% slevou a učebnice z ostatních nakladatelství s 10% slevou. O formě práce s učebnicemi se smluvní strany dohodnou. Další studijní materiály nutné pro řádné zajištění výuky zajistí dodavatel.

Objednavatel i dodavatel mohou výuku zrušit ze závažných důvodů (např. nemoc, pracovní důvody), a to nejpozději 24 hod. před začátkem výuky, a to e-mailem na adresu [skola.liberec@polyglot.cz](mailto:skola.liberec@polyglot.cz) nebo telefonicky na číslo (v pracovní dny 8.30 – 18.00, pondělní hodiny nejpozději předcházející pátek nejpozději do 14.00), přičemž postačí, pokud dojde k oznámení o zrušení výuky mezi objednavatelem a lektorem. Takto zrušená lekce může být nahrazena po dohodě v jiném termínu.

Lekce zrušená ze strany objednavatele ve lhůtě kratší než 24 hod. před začátkem výuky bude započítána jako odučená a vyfakturována.

Dodavatel odpovídá za kvalitu výuky a její případné vady. Vady výuky je objednavatel oprávněn uplatnit u dodavatele písemně bez zbytečného odkladu po jejich zjištění. Vady výuky se zavazuje dodavatel odstranit s přihlédnutím k jejich povaze v přiměřené lhůtě, nejpozději však do 30 dnů od jejich písemného oznámení objednavatelem.

### III. článek

#### Cena a platební podmínky

Cena předmětu plnění uvedeného v čl. I. je stanovena dohodou a činí:

**600 Kč** za jednu vyučovací hodinu v délce **90 minut**.

K ceně se připočítává 21 % DPH.

Cenu za poskytnutí předmětu plnění (vypočtenou vždy na základě násobku počtu odučených vyučovacích hodin a jednotkové ceny za jednu vyučovací hodinu dohodnutou v tomto článku) se zavazuje objednavatel uhradit na základě faktury vystavené dodavatelem v četnosti 1x měsíčně, vždy na konci realizovaného měsíce (nejpozději však bude faktura vystavena do 15. dne následujícího měsíce) a doručené objednavateli. Přílohou faktury bude vždy kopie prezenčních listin potvrzující konání výuky v daném kalendářním měsíci podepsaná vyučovaným(i) studentem(y).

Faktura musí obsahovat všechny náležitosti řádného daňového dokladu ve smyslu příslušných právních předpisů.

Splatnost faktury bude vždy 14 dní od jejího doručení objednavateli. Platba bude provedena bankovním převodem na výše uvedený účet dodavatele.

»Mezinárodní divadelní spolupráce J-O-Š v Trojzemí Německa-Polska-České republiky« – projekt v programu spolupráce k podpoře přeshraniční spolupráce mezi Českou republikou a Spolkovým státem Sasko 2014-2020.



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
Interreg V A / 2014 – 2020

Při prodlení se zaplacením faktury je dodavatel oprávněn účtovat úrok z prodlení ve výši 0,05% z dlužné částky za každý den prodlení.

#### IV. článek

##### Závěrečná ustanovení

Práva a povinnosti neupravené touto smlouvou se řídí ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku.

Smluvní strany se dohodly, že veškeré konkrétní informace týkající se této smlouvy jsou smluvními stranami považovány za důvěrné a zavazují se neprovádět o nich žádnou publicitu a neprozradit je třetí osobě s výjimkou případů, kdy tak stanoví platný obecně závazný právní předpis.

Smlouvu je možné měnit jen písemnými číslovanými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami.

Smlouva se sepisuje ve 2 vyhotoveních, každá smluvní strana obdrží 1 vyhotovení.

Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.

Obě smluvní strany se dohodly na možnosti ukončení této smlouvy výpovědí bez uvedení důvodu s jednoměsíční výpovědní dobou, která počíná běžet prvním dnem měsíce, který následuje po měsíci, ve kterém druhá ze smluvních stran obdržela písemnou výpověď. Smlouvu je možné rovněž ukončit písemnou dohodou smluvních stran.

Smluvní strany berou na vědomí, že smlouvy s hodnotou předmětu převyšující 50.000 Kč bez DPH včetně dohod, na základě kterých se tyto smlouvy mění, nahrazují nebo ruší, zveřejní DFXŠ Liberec v registru smluv zřízeném jako informační systém veřejné správy na základě zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla v plném rozsahu v registru smluv zveřejněna. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství.

Jazykové kurzy němčiny v Divadle F. X. Šaldy v Liberci probíhají v rámci projektu Mezinárodní spolupráce divadel J-O-Š v Trojzemí Německo-Polsko-Česká republika (číslo žádosti: 100268427), z dotačních prostředků Programu spolupráce Česká republika – Svobodný stát Sasko 2014 – 2010. Faktury budou obsahovat název a číslo projektu.

V Liberci dne

---

za objednavatele:

Ing. **Jarmila Levko** – ředitelka

---

za dodavatele:

**Jakub Blail** – ředitel pobočky v Liberci  
na základě plné moc

»Mezinárodní divadelní spolupráce J-O-Š v Trojzemí Německa-Polska-České republiky« – projekt v programu spolupráce k podpoře přeshraniční spolupráce mezi Českou republikou a Spolkovým státem Sasko 2014-2020.



Europäische Union. Europäischer  
Fonds für regionale Entwicklung.  
Evropská unie. Evropský fond pro  
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
Interreg V A / 2014 – 2020